

A1. Alkuperäisartikkeli / Journal article (refereed)

1. Kirkkokunnan itsenäisyysjuhla 1928 Suomen ortodoksisen kirkon kansallistamisen kontekstissa. – *Teologinen Aikakauskirja* 5/2018. 387–401.
2. ”Itämaisyyttä karsimassa”. Jumalanpalvelusperinteen uudelleenarviointi osana suomalaiskansallisen ortodoksisuuden rakentamista 1880–1930-luvuilla. – *Ennen ja nyt – Historian tietosanomat* 1/2018
3. The Nationalization of Liturgy in the Orthodox Church of Finland in the 1920s-30s. – *Review of Ecumenical Studies Sibiu* 9 (2/2017). 154–172. [<https://doi.org/10.1515/ress-2017-0012>]
4. The Feast of Corpus Christi in Eastern Rite Attire. – *Anaphora. The Journal of the Society for Liturgical Study* 10, Part I (June 2016). 1–32.

B1. Kirjoitus tieteellisessä aikakauslehdessä / Non-refereed journal articles

5. Hanna Kemppi: Kielletty kupoli, avattu alttari: Venäläisyyden häivyttäminen Suomen ortodoksisesta kirkkoarkkitehtuurista 1918–1939. Suomen Muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja 123. Helsinki: Suomen Muinaismuistoyhdistys 2016. 361 s. – *Teologinen Aikakauskirja* 2/2018, 184–185. [kirja-arvio]
6. Jaakko Olkinuora: Byzantine Hymnography for the Feast of the Entrance of the Theotokos: An Intermedial Approach. *Studia Patristica Fennica* 4. Helsinki: Suomen Patristinen Seura 2015. 430 s. – *Teologinen Aikakauskirja* 3/2017, 275–276. [kirja-arvio]
7. Pyhän Eukaristian juhla itäisen ja läntisen perinteen synteessä. – *Ortodoksia* 55. Joensuu 2015. 161–170.
8. David Frick: Kith, Kin and Neighbors: Communities and Confessions in Seventeenth-Century Wilno. Ithaca, NY: Cornell University Press 2013. 529 p. – *The Catholic Historical Review*, Vol. 101, No. 3, Summer 2015. 662–663. [doi.org/10.1353/cat.2015.0150] [kirja-arvio]
9. Alkukirkon musiikkia etsimässä. Yksiäänisen kirkkolaulun ensimmäinen aalto Suomessa. – *Ortodoksia* 52. 2013. 70–96.
10. The Office for the Ruthenian Feast of the Holy Eucharist in Early Historical and Hymnographic Documents. – *Stav výskumu Mukačevsko-Užhorodského nápevu. Súbor štúdií. Orientalia et Occidentalia. Volumen 6*. Košice 2010. 339–349.

B3. Vertaisarvioimaton artikkeli konferenssijulkaisussa/ Non-refereed conference proceedings

11. Истоки музыкально-литургических идей Павла, архиепископа Финляндии, в 1939–1944 годы. – *Древнерусское песнопение: Пути во времени*. Вып. 6. Санкт-Петербургская государственная консерватория им. Н. А. Римского-Корсакова 2017. 19–22.
12. The Italo-Byzantine Roots of Ruthenian Hymnography for the Feast of the Holy Eucharist. – *Creating Liturgically: Hymnography and Music. Proceedings of the*

- Sixth International Conference on Orthodox Church Music, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland, 8–14 June 2015. Joensuu 2017. 219–227.*
13. Das “Te Deum” im östlichen Ritus des 17. und 18. Jahrhunderts in polnisch-litauischen Gebieten. / ”Te Deum” в восточном обряде на Польско-Литовских землях в XVII-XVIII вв. – *Theorie und Geschichte der Monodie*. Bd. 8. Bericht der Internationalen Tagung Wien 2014. Brno 2016. 595–644.
 14. Psalms as Sources of Hymnography for the Ruthenian Feast of the Holy Eucharist (Corpus Christi). – *Žalmy ako prameň liturgického života. Ad fontes liturgicos* 6. Prešov 2015. 180–197.
 15. 'Imported on a jet-plane': the Byzantine 'revival' in Finnish Orthodox church music in the 1950s-60s. – *Church Music and Icons: Windows to Heaven. Proceedings of the Fifth International Conference on Orthodox Church Music. University of Eastern Finland, Joensuu, Finland 3–9 June 2013. Joensuu 2015. 303–311.*
 16. Kirchenmonodie in der griechisch-katholischen Tradition des 18. Jahrhunderts: Stichera auf “Hvalitech” des Festes der Heiligen Eucharistie (Fronleichnam) / Церковная монодия в униатской традиции XVIII века: Стихиры на “Хвалитех” праздника св. Евхаристии (Corpus Christi). *Theorie und Geschichte der Monodie*. Bd. 6. Bericht der Internationalen Tagung Wien 2010. Brno 2012, 429–463.
 17. The “Latin” within the “Greek”: the Feast of Corpus Christi in the 17th-18th Century Polish-Lithuanian Commonwealth. – *Church, State and Nation in Orthodox Church Music. Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009. Jyväskylä 2010. 76–87.*
 18. The “Westernization” of the Eastern Orthodox Church Music Tradition in the 16th-17th Century Polish-Lithuanian Commonwealth. – *Europe-Evropa. Cross-cultural Dialogues between the West, Russia, and Southeastern Europe*. Uppsala 2010. 224–239.
 19. The Ruthenian Feast of the Holy Eucharist in the XVII-XVIII Century Cyrillic Manuscripts. – *Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės kalbos, kultūras ir raštijos tradicijos*. Vilnius 2009. 430–435.
 20. Aspects of the Study of the Development of Orthodox Church Singing in Poland-Lithuania in the 16th-17th Century. – *Traditions of Orthodox Music. Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music. University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005. Joensuu 2007. 266–273.*
 21. The ‘Pseudomorphosis’ of Orthodox Church Singing: The Ruthenian Singing Tradition in the 16th and 17th Century Polish-Lithuanian Commonwealth. – *Orthodox Tradition and the 21st Century: Experiences of the Past, Realities of Today, Challenges of Today*. Joensuu 2007. 117–122.

Tuleva julkaisu:

The Cantor in the Orthodox Church of Finland in the First Half of the Twentieth Century. – *Liturgy and Music. Proceedings of the Seventh International Conference on Orthodox Church Music, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland, 6–11 June 2017 (ilmestyy 2019)*

C2 Toimitettu teos / Edited book

22. *Journal of International Society for Orthodox Church Music*, Vol. 3. Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. 2018. [www.isocm.com/journal]

23. *Ortodoksia* 58. Toim. Maria Takala-Roszczenko, Pekka Metso, Ari Koponen, Kaarlo Saarento, Grant White. Joensuu 2018. [www.ortodoksia.fi]
24. *Ortodoksia* 57. Toim. Maria Takala-Roszczenko, Pekka Metso, Ari Koponen, Grant White, Mikael Sundkvist. Joensuu 2017. [www.ortodoksia.fi]
25. *Journal of the International Society for Orthodox Church Music*, Vol. 2. Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. 2016. [www.isocm.com/journal]
26. *Ortodoksia* 56. Toim. Maria Takala-Roszczenko, Pekka Metso, Ari Koponen, Grant White, Mikael Sundkvist. Joensuu 2016. [www.ortodoksia.fi]
27. *Journal of the International Society for Orthodox Church Music*, Vol. 1. Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. 2014. [www.isocm.com/journal]

D1 Artikkelit ammattilehdessä / Article in a trade journal

28. Siirtolaisuudesta kohti musiikin yhtenäiskulttuuria. – *Ikonimaalari* 2/2018. 46–47.
29. Vigilian tunnelmia. – *Ikonimaalari* 2/2018. 79. [*levy-arvio*]
30. Tradition uudet äänet. – *Ikonimaalari* 1/2018. 78. [*levy-arvio*]
31. Marttyyripiispa Josafat Kuncewicz: kirkollisen unionin symboli. – *Ikonimaalari* 1/2016. 51–53.
32. Jaakko Olkinuora: Byzantine Hymnography for the Feast of the Entrance of the Theotokos. An Intermedial Approach. – *Ikonimaalari* 2/2015. 86–87. [*kirja-arvio*]

D2 Artikkelit ammatillisessa kokoomateoksessa / Article in a professional book

33. Новая гимнография в контексте конфессионализации униатской Церкви в XVII-XVIII веках [Uusi hymnografia uniaattikirkon konfessionalisaation kontekstissa 1600–1700-luvuilla]. – *КАЛОΦΩΝΙΑ: Науковий збірник з історії церковної монодії та гимнографії* ч. 8. Львів 2016. 27–45.
34. Богослужебное пение в Православной Церкви Финляндии [Jumalanpalveluslaulu Suomen ortodoksisessa kirkossa]. – *КАЛОΦΩΝΙΑ: Науковий збірник з історії церковної монодії та гимнографії* ч. 4. Львів 2008. 94–108.
35. Прошлое и будущее православного церковного пения в Финляндии [Ortodoksisen kirkkolaulun menneisyys ja tulevaisuus Suomessa]. – *Интегративная психология и педагогика искусства в полиэтническом регионе*. Майкоп 2008. 68–73.

D3 Artikkelit ammatillisessa konferenssijulkaisussa / Professional conference proceedings

36. Byzantine Church Music in Finland: Exploring the Past, Envisaging the Future. – *Proceedings of the First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnography: Byzantine Musical Culture*. Athens 2007. [<http://www.asbmh.pitt.edu/page12/Takala-Roszczenko.pdf>]

D5 Ammatillinen kirja / Textbook, professional manual or guide

37. Hilikka Seppälä & Maria Takala-Roszczenko. *Avain slaavilaisten neumiin maailmaan*. Joensuu 2004.

D6 Toimitettu ammatillinen teos / Edited professional book

38. *Creating Liturgically: Hymnography and Music. Proceedings of the Sixth International Conference on Orthodox Church Music, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland, 8–14 June 2015.* Joensuu 2017. (567 s.)
39. *Church Music and Icons: Windows to Heaven. Proceedings of the Fifth International Conference on Orthodox Church Music, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland, 3–9 June 2013.* Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. Joensuu 2015. (493 s.)
40. Ivan Moody. *Modernism and Orthodox Spirituality in Contemporary Music.* Ed. Sara Peno & Maria Takala-Roszczenko. Publications of the International Society for Orthodox Church Music & Serbian Academy of Sciences and Arts. Joensuu 2014. (245 s.)
41. *Unity and Variety in Orthodox Music: Theory and Practice. Proceedings of the Fourth International Conference on Orthodox Church Music, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland, 6–12 June 2011.* Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. Joensuu 2013.
42. Seppälä, Hilikka. *Idän kirkon pyhä laulu. Laulajien perinne ortodoksisessa kirkossa.* Aducate Reports and Books 1/2012. Joensuu. (172 s.)
43. *Church, State and Nation in Orthodox Church Music. Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music. University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009.* Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. Jyväskylä 2010. (371 s.)
44. *Composing and Chanting in the Orthodox Church. Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music. University of Joensuu, 4–10 June 2007.* Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. Jyväskylä 2009. (345 s.)
45. *The Traditions of Orthodox Music. Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music. University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005.* Ed. Ivan Moody & Maria Takala-Roszczenko. Joensuu 2007. (382 s.)
46. Seppälä, Hilikka. *The Song of Fire and Clay. Perspectives of Understanding Orthodox Church Singing.* Publications of Continuing Education Centre, University of Joensuu, Series B Teaching Material No. 20. Translated and edited by Maria Takala-Roszczenko. University of Joensuu 2005. (89 s.)
47. Seppälä, Hilikka & Maria Takala-Roszczenko. *Avain slaavilaisten neumien maailmaan.* Ortodoksisen teologian julkaisuja n:o 33, Joensuun yliopisto 2004. (136 s.)

E1 Yleistajuinen artikkeli / Popularised article

48. Kirkkolaulu kilvoituksena. – *Analogi* 2/2012. 13–15.
49. Esipuhe. – *Jumalallinen liturgia.* Kuopio 2011. 5–7.
50. Pyhä musiikki. Ortodoksinen kirkkolaulu kilvoituksen muotona. – *Etsijä* 1/2010. 13–15.
51. Kuolema hukkuu tuohusmereen. – *Aamun Koitto* 6–7/2010. 6–7.
52. Koljadat – toisenlaiset joululaulut. – *Ortodoksinen kulttuuri* 7/2009.
53. Ukrainan helmassa: Matka uniaattien kirkolliseen elämään. – *Aamun Koitto* 9/2008. 16–17.
54. Kerst- en Nieuwjaarsliederen uit Oekraïne. Koljadki: de onbekende van de oosters zangcultuur. *Oekraïne magazine* winter 2008. 18. (käänt. Joost van Wielink)

55. Laulaminen ja säveltäminen ortodoksisessa kirkossa. Kirkkomusiikin konferenssi Joensuussa. – *Aamun Koitto* 14-15/2007. 12–13
56. Bysantin neumit. Avain bysanttilaisen laulun maailmaan, Ortodoksisen teologian julkaisuja nro 39. – *Aamun Koitto* 14-15/2007. 32. [kirja-arvio]

F1 Taiteellinen erillisjulkaisu / Published independent work of art

57. *Pyhiinvaeltajan lauluja*. Koonnut, kääntänyt ja toimittanut Jaakko Olkinuora & Maria Takala-Roszczenko. Saarijärvi: Pyhien Sergein ja Hermanin Veljeskunta 2014. [nuottikokoelma]
58. *Pääsiäisen aamupalvelus bysanttilaisen sävelmistön mukaisesti*. Sovittanut Jaakko Olkinuora, toimittanut Maria Takala-Roszczenko. Joensuu: Suomen bysanttilaisen musiikin seura 2014. [nuottikokoelma]
59. *Ortodoksisia joululauluja itäslaavien mailta*. Koonnut, kääntänyt ja toimittanut Maria Takala-Roszczenko. Kuopio: Ortodoksisen kirjallisuuden julkaisuneuvosto 2008. [nuottikokoelma]

G4 Monografiaväitöskirja / Doctoral dissertation (monograph)

60. *The 'Latin' within the 'Greek': The Feast of the Holy Eucharist in the Context of Ruthenian Eastern Rite Liturgical Evolution in the 16th-18th Centuries*. (Diss.) Publications of the University of Eastern Finland. Dissertations in Education, Humanities, and Theology No 50. Joensuu: Kopijyvä 2013. (290 s.)